

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 334



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

16. decembra 2011

Obsah

I *Legislatívne akty*

## SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/91/EÚ z 13. decembra 2011 o identifikácii alebo rozlíšení dávky, do ktorej potraviny patria <sup>(1)</sup>** ..... 1

II *Nelegislatívne akty*

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2011/841/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 5. decembra 2011 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť** ..... 6

**Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť** ..... 7

Cena: 3 EUR

*(Pokračovanie na nasledujúcej strane)*<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1313/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2535/2001 a (ES) č. 1187/2009, pokiaľ ide o číselné znaky KN mliečnych výrobkov** ..... 10
  
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1314/2011 z 13. decembra 2011, ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnitej v grónskych vodách NAFO 0 a 1; grónskych vodách zón V a XIV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Nemecka** ..... 12
  
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1315/2011 z 15. decembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 14
  
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1316/2011 z 15. decembra 2011 o stanovovaní minimálnej colnej sadzby pre druhú čiastkovú verejnú súťaž v rámci výberového konania vyhláseného vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2011..... 16
  
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1317/2011 z 15. decembra 2011, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. decembra 2011 ..... 18
  
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1318/2011 z 15. decembra 2011, ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a teľacie mäso ..... 21
  
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1319/2011 z 15. decembra 2011, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95 ..... 25

ROZHODNUTIA

- 2011/842/EÚ:
  - ★ **Rozhodnutie Rady z 13. decembra 2011 o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* v Lichtenštajnskom kniežatstve** ..... 27
  
- 2011/843/EÚ:
  - ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 13. decembra 2011 o finančnom príspevku Únie na národný program Španielskeho kráľovstva v roku 2011 na zhromažďovanie, správu a využívanie údajov v rybárstve [oznámené pod číslom K(2011) 9318]**..... 29



## I

(Legislatívne akty)

## SMERNICE

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/91/EÚ

z 13. decembra 2011

o identifikácii alebo rozlíšení dávky, do ktorej potraviny patria

(kodifikované znenie)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>(1)</sup>,konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Smernica Rady 89/396/EHS zo 14. júna 1989 o identifikácii alebo rozlíšení druhu, ku ktorému potraviny patria<sup>(3)</sup>, bola opakovane<sup>(4)</sup> podstatným spôsobom zmenená a doplnená. V záujme jasnosti a prehľadnosti by sa mala uvedená smernica kodifikovať.
- (2) Vnútrotrh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v rámci ktorej je zabezpečený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu.
- (3) Obchod s potravinami zaberá veľmi významné miesto na vnútornom trhu.

(4) Označovanie dávky, ku ktorej potraviny patria, spĺňa požiadavku lepšej informovanosti o totožnosti výrobku. Je to užitočný zdroj informácií, ak ide o potraviny alebo o ohrozenie zdravia spotrebiteľa.

(5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES z 20. marca 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa označovania, prezentácie a reklamy potravín určených na predaj konečným spotrebiteľom<sup>(5)</sup> neobsahuje žiadne ustanovenia o identifikácii dávky označenia.

(6) Na medzinárodnej úrovni je všeobecná povinnosť poskytovať informácie o výrobe alebo balení určitej dávky balených potravín. Je povinnosťou Únie prispievať k rozvoju medzinárodného obchodu.

(7) Je rozumné stanoviť pravidlá všeobecnej a horizontálnej povahy na riadenie všeobecného identifikačného systému dávky potravín.

(8) Efektívnosť uvedeného systému závisí od jeho zavedenia na rôznych obchodných úrovniach. Je predsa len žiadúce vylúčiť určité výrobky a postupy, zvlášť tie, ktoré sú vykonávané v počiatočných štádiách dodávateľskej siete poľnohospodárskych výrobkov.

(9) Je potrebné zohľadniť skutočnosť, že pre určité potraviny určené na okamžitú spotrebu hneď po kúpe, ako je jednotlivo porciovaná zmrzlina, nie je účelné označenie výrobnej dávky priamo na jednotlivom balení. Avšak v prípade týchto výrobkov by sa označenie výrobnej dávky malo povinne uvádzať na obchodnom obale.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 54, 19.2.2011, s. 34.

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 11. mája 2011 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 8. novembra 2011.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

<sup>(4)</sup> Pozri časť A prílohy I.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29.

- (10) Koncept dávky predpokladá, že rôzne predávané balenia potravín majú skoro rovnaké výrobné, spracovateľské a baliarske charakteristiky. Tento koncept by sa nemal použiť pri objemných výrobkoch alebo výrobkoch, ktoré kvôli ich individuálnej špecifikácii alebo heterogénnej povahe nemožno považovať za výrobky formujúce homogénnu dávku.
- (11) Z pohľadu širokej škály použitých identifikačných metód by malo byť na obchodnej organizácii, aby určila dávku a uviedla jej správne označenie alebo značku.
- (12) Na zabezpečenie splnenia informačných požiadaviek, na ktoré bolo určené, by malo byť toto označenie jasne odlišiteľné a ako také rozpoznateľné.
- (13) Dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby môže v súlade so smernicou 2000/13/ES slúžiť ako označenie dávky, a to za predpokladu, že označenie je presné.
- (14) Táto smernica by sa nemala dotýkať povinností členských štátov týkajúcich sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v časti B prílohy I,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

1. Táto smernica sa týka označovania, ktoré umožňuje rozlíšenie dávky, ku ktorej potraviny patria.
2. Na účely tejto smernice dávka znamená sériu predajných jednotiek potravín vyrábaných, spracovávaných alebo balených za prakticky tých istých podmienok.

#### Článok 2

1. Potraviny možno uviesť na trh, len ak sú sprevádzané označením podľa článku 1 ods. 1.
2. Odsek 1 sa neuplatňuje:
  - a) na poľnohospodárske výrobky, ktoré sú pri výstupe z podniku:
    - i) predávané alebo dodávané na dočasné uskladnenie, prípravu alebo do baliarní;
    - ii) prepravované na spracovanie do výrobných organizácií alebo
    - iii) zberané na okamžité spracovanie do prípravných alebo spracovateľských systémov;
  - b) ak v čase predaja konečnému spotrebiteľovi nie sú potraviny balené, sú balené len na požiadanie nákupujúceho alebo sú balené na priamy predaj;

- c) na obaly alebo kontajnery, ktorých najväčšia plocha je menšia ako 10 cm<sup>2</sup>;
- d) na jednotlivé porcie zmrzliny. Údaj, ktorý umožňuje identifikáciu výrobnej dávky, sa uvádza na obchodnom obale.

#### Článok 3

Dávku určuje vždy výrobca, spracovateľ alebo baliareň príslušných potravín, alebo prvý predávajúci usadený v Únii.

Označenie podľa článku 1 ods. 1 sa určí a pripojí v rámci zodpovednosti jedného alebo druhého z týchto subjektov. Musí byť uvedené písmenom L okrem prípadov, keď je jasne odlišiteľné od iných označení na etikete.

#### Článok 4

Ak sú potraviny balené, označenie podľa článku 1 ods. 1 a tam, kde je to vhodné aj písmeno L, sa nachádza na obale alebo na etikete k nemu pripojenej.

Ak nie sú potraviny balené, označenie podľa článku 1 ods. 1, a tam, kde je to vhodné aj písmeno L, sa nachádza na obale alebo na kontajneri, alebo ak nie tam, tak na príslušných obchodných dokladoch.

V každom prípade sa uvedie takým spôsobom, aby bolo ľahko viditeľné, jasne čitateľné a nezmazateľné.

#### Článok 5

Ak sa dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby uvedie na etikete, označenie podľa článku 1 ods. 1 sa nemusí uviesť na potravine za predpokladu, že dátum pozostáva prinajmenšom z nekódovaného označenia dňa a mesiaca v tomto poradí.

#### Článok 6

Táto smernica sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté označenia ustanovené osobitnými opatreniami Únie.

Komisia uverejní a aktualizuje zoznam týchto opatrení.

#### Článok 7

Smernica 89/396/EHS, zmenená a doplnená smernicami uvedenými v časti A prílohy I, sa zrušuje bez toho, aby tým boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc do vnútroštátneho práva, ktoré sú uvedené v časti B prílohy I.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe II.

*Článok 8*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 9*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 13. decembra 2011

*Za Európsky parlament*

*predseda*

J. BUZEK

*Za Radu*

*predseda*

M. SZPUNAR

---

## PRÍLOHA I

## ČASŤ A

**Zrušená smernica so zoznamom neskorších zmien a doplnení**

(podľa článku 7)

Smernica Rady 89/396/EHS	(Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21).
Smernica Rady 91/238/EHS	(Ú. v. ES L 107, 27.4.1991, s. 50).
Smernica Rady 92/11/EHS	(Ú. v. ES L 65, 11.3.1992, s. 32).

## ČASŤ B

**Zoznam lehôt na transpozíciu do vnútroštátneho práva**

(podľa článku 7)

Smernica	Lehota na transpozíciu
89/396/EHS	20. jún 1990 (*)
91/238/EHS	—
92/11/EHS	—

(\*) V súlade s článkom 7 prvým odsekom smernice 89/396/EHS zmenenou a doplnenou smernicou 92/11/EHS:  
„Členské štáty, tam kde je to potrebné, zmenia a doplnia svoje zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia tak, aby:  
— oprávnili k predaju výrobky, ktoré sú v súlade s touto smernicou najneskôr do 20. júna 1990,  
— zakázali obchod s výrobkami, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou s účinnosťou od 1. júla 1992. Obchod s výrobkami uvedenými na trh alebo označenými pred týmto dátumom, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou, môže však pokračovať až do vyčerpania zásob.“

## PRÍLOHA II

## Tabuľka zhody

Smernica 89/396/EHS	Táto smernica
článok 1	článok 1
článok 2 ods. 1 a 2	článok 2 ods. 1 a 2
článok 2 ods. 3	—
články 3 až 6	články 3 až 6
článok 7	—
—	článok 7
—	článok 8
článok 8	článok 9
—	príloha I
—	príloha II

## II

(Nelegislatívne akty)

## MEDZINÁRODNÉ DOHODY

## ROZHODNUTIE RADY

z 5. decembra 2011

**o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť**

(2011/841/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 168 ods. 5 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť<sup>(1)</sup> sa v článku 21 ustanovuje, že Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť je otvorené účasti všetkých tretích krajín, ktoré majú z hľadiska cieľov a činnosti centra spoločné záujmy s Úniou a jej členskými štátmi.
- (2) Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (ďalej len „dohoda“) bola v mene Únie podpísaná 6. decembra 2010 s výhradou jej uzavretia.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

## Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (ďalej len „dohoda“).

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Predseda Rady určí osobu(-y) splnomocnenú(-é) postúpiť v mene Únie diplomatickú nótu uvedenú v článku 10 dohody<sup>(2)</sup>.

## Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 5. decembra 2011

Za Radu  
predseda

M. DOWGIELEWICZ

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie generálny sekretariát Rady.



PREKLAD

## DOHODA

**medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť**

EURÓPSKA ÚNIA (ďalej len „Únia“)

na jednej strane a

CHORVÁTSKA REPUBLIKA

na strane druhej,

PRIPOMÍNAJÚC, že cieľom Európskej rady, ktorá sa konala v roku 2003 v Solúne, bolo posilniť výsadné vzťahy medzi Európskou úniou a krajinami západného Balkánu s využitím skúseností získaných pri rozširovaní,

SO ZRETELOM NA nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť (prepracované znenie) <sup>(1)</sup> (ďalej len „nariadenie“ a „centrum“ podľa vhodnosti),

KEĎŽE v nariadení v článku 21 sa ustanovuje, že centrum je otvorené účasti všetkých tretích krajín, ktoré majú z hľadiska cieľov a činnosti centra spoločné záujmy s Úniou a jej členskými štátmi,

KEĎŽE Chorvátska republika má rovnaké zábery a ciele, ako sú ustanovené pre centrum v uvedenom nariadení, a keďže konečným cieľom Chorvátskej republiky je stať sa členom Európskej únie,

KEĎŽE Chorvátska republika sa stotožňuje s opisom úloh centra, s jeho postupom práce a prioritnými oblasťami tak, ako sú uvedené v nariadení,

KEĎŽE v Chorvátskej republike existuje vhodná inštitúcia, ktorá môže byť napojená na Európsku informačnú sieť o drogách a drogovej závislosti (Reitox),

SA DOHODLI TAKTO:

**Článok 1****Účasť**

Chorvátska republika sa v plnej miere zúčastňuje na činnosti centra za podmienok stanovených v tejto dohode.

**Článok 2****Európska informačná sieť o drogách a drogovej závislosti (Reitox)**

1. Chorvátska republika sa napojí na Reitox.

2. Do 28 dní od nadobudnutia platnosti tejto dohody Chorvátska republika oznámi centru hlavné prvky svojej vnútroštátnej informačnej siete vrátane svojho vnútroštátneho monitorovacieho strediska a názvy všetkých ďalších špecializovaných stredísk, ktoré by mohli užitočne prispievať k činnosti centra.

**Článok 3****Správna rada**

Správna rada centra pozýva zástupcu Chorvátskej republiky na svoje zasadnutia. Zástupca sa ich zúčastňuje v plnej miere, nemá však hlasovacie právo. Správna rada môže výnimočne zvolať zasadnutie vyhradené pre zástupcov členských štátov a Európskej komisie o otázkach s osobitným významom pre Úniu a jej členské štáty.

Správna rada na rokovaní so zástupcami Chorvátskej republiky stanoví podrobný plán účasti Chorvátskej republiky na činnosti centra.

**Článok 4****Rozpočet**

Chorvátska republika finančne prispieva na činnosti centra v súlade s ustanoveniami uvedenými v prílohe k tejto dohode, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

### Článok 5

#### Ochrana a dôvernosť údajov

1. Ak na základe tejto dohody a v súlade s právnymi predpismi Únie a Chorvátskej republiky postúpi chorvátskym orgánom informácie, tieto informácie bude možné použiť len na stanovený účel za podmienok, ktoré určí ich odosielateľ. Tieto informácie nesmú obsahovať osobné údaje.

2. Údaje o drogách a drogovej závislosti, ktoré centrum poskytne chorvátskym orgánom, možno zverejniť, pokiaľ je to v súlade s pravidlami Únie a Chorvátskej republiky v oblasti šírenia a dôvernosti informácií. Osobné údaje nemožno zverejniť alebo sprístupniť verejnosti.

3. Určené špecializované strediská v Chorvátskej republike nemajú povinnosť poskytovať informácie, ktoré sú podľa právnych predpisov Chorvátskej republiky klasifikované ako dôverné.

4. Pokiaľ ide o údaje, ktoré chorvátske orgány poskytujú centru, na centrum sa vzťahujú pravidlá stanovené v článku 6 nariadenia.

### Článok 6

#### Právne postavenie

Centrum má v Chorvátskej republike rovnaké právne postavenie, aké prislúcha právnickým osobám podľa právnych predpisov Chorvátskej republiky.

### Článok 7

#### Zodpovednosť

Zodpovednosť centra sa riadi pravidlami ustanovenými v článku 19 nariadenia.

### Článok 8

#### Výsady

Aby centrum a jeho zamestnanci mohli plniť svoje úlohy, Chorvátska republika im poskytne rovnaké výsady a imunity, ako sú

uvedené v článkoch 1 až 4, článkoch 5 a 6, článkoch 10 až 13, článkoch 15, 17 a 18 Protokolu 7 o výsadách a imunitách Európskej únie pripojeného k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

### Článok 9

#### Služobný poriadok

Štátni príslušníci Chorvátskej republiky požívajúci občianske práva v plnom rozsahu sa môžu zamestnať na základe zmluvy s riaditeľom centra za podmienok ustanovených v článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovených v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>.

### Článok 10

#### Nadobudnutie platnosti

Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni prijatia druhej diplomatickej nóty, ktorou sa potvrdzuje, že boli splnené právne požiadavky príslušnej zmluvnej strany týkajúce sa nadobudnutia platnosti dohody.

### Článok 11

#### Platnosť a ukončenie platnosti dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Je platnosť skončí dňom pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii.

2. Každá zo zmluvných strán môže vypovedať túto dohodu písomným oznámením tejto skutočnosti druhej zmluvnej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí šesť mesiacov po prijatí takéhoto oznámenia.

V Bruseli 6. decembra 2010 v dvoch origináloch v anglickom jazyku.

Za Európsku úniu

Za Chorvátsku republiku

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

## PRÍLOHA

**FINANČNÝ PRÍSPEVOK CHORVÁTSKEJ REPUBLIKY NA EURÓPSKE MONITOROVACIE CENTRUM PRE DROGY A DROGOVÚ ZÁVISLOSŤ**

1. Finančný príspevok, ktorý má Chorvátska republika odvádzať do všeobecného rozpočtu Európskej únie, aby sa mohla zúčastňovať na činnosti centra, sa bude postupne zvyšovať v priebehu štvorročného obdobia, počas ktorého sa Chorvátska republika bude postupne zapájať do jeho činnosti. Požadovaná výška finančného príspevku je:

— v prvom roku účasti	100 000 EUR,
— v druhom roku účasti	150 000 EUR,
— v treťom roku účasti	210 000 EUR,
— vo štvrtom roku účasti	271 000 EUR.

Od piateho roka účasti bude ročný finančný príspevok Chorvátskej republiky na centrum tvoriť príspevok za štvrtý rok účasti navýšený podľa miery zvyšovania dotácií Únie pre centrum.

Na zaplatenie tohto príspevku na centrum môže Chorvátska republika čiastočne využiť pomoc Únie, pričom podiel prostriedkov Únie v prvom roku účasti nesmie prekročiť 75 %, v druhom roku účasti 60 % a v nasledujúcich rokoch 50 %. Na základe osobitného postupu plánovania budú požadované finančné prostriedky Únie presunuté Chorvátskej republike prostredníctvom samostatného finančného memoranda.

Chorvátska republika pokryje zvyšnú časť príspevku.

2. S príspevkom Chorvátskej republiky sa bude hospodáriť v súlade s nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách platných pre všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev<sup>(1)</sup> a nariadením Rady (ES, Euratom) 2342/2002 z 23. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách platným pre všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev<sup>(2)</sup>. Cestovné náklady a náklady na stravu a ubytovanie, ktoré vzniknú zástupcom a odborníkom Chorvátskej republiky v súvislosti s ich účasťou na činnostiach centra alebo na zasadnutiach týkajúcich sa vykonávania pracovného programu centra, centrum prepláca na rovnakom základe a v súlade s postupmi platnými pre členské štáty Únie.
3. Za prvý kalendárny rok svojej účasti Chorvátska republika zaplatí príspevok vypočítaný od dátumu začiatku účasti na činnosti do konca roka na pomernom základe. Príspevok za nasledujúce roky bude v súlade s touto dohodou.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1.

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1313/2011

z 13. decembra 2011,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2535/2001 a (ES) č. 1187/2009, pokiaľ ide o číselné znaky KN mliečnych výrobkov

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho články 144 a 148 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1006/2011 z 27. septembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(2)</sup>, sa ustanovujú zmeny a doplnenia, pokiaľ ide o číselné znaky KN mliečnych výrobkov uvedené v kapitole 4.
- (2) Je potrebné aktualizovať časť I.F prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 2535/2001 zo 14. decembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o dohodách týkajúcich sa dovozu mlieka a mliečnych výrobkov a otvorenia colných kvót<sup>(3)</sup>, ako aj článok 27 a prílohu II k nariadeniu Komisie (ES) č. 1187/2009 z 27. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú osobitné

podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o vývozné povolenia a vývozné náhrady na mlieko a mliečne výrobky<sup>(4)</sup>.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Časť I.F prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2535/2001 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1187/2009 sa mení a dopĺňa takto:

- (1) v článku 27 ods. 2 sa číselný znak 0402 21 19 9900 nahrádza číselným znakom 0402 21 18 9900;
- (2) v skupine č. 1 prílohy II sa číselný znak 0401 30 nahrádza číselnými znakmi 0401 0401 40 a 50.

## Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2011

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 282, 28.10.2011, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 341, 22.12.2001, s. 29.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 318, 4.12.2009, s. 1.

## PRÍLOHA

## „I. F

COLNÁ KVÓTA PODĽA PRÍLOHY II K DOHODE MEDZI SPOLOČENSTVOM A ŠVAJČIARSKOM O OBCHODE  
S POĽNOHOSPODÁRSKYMÍ VÝROBKAMI

Kvóta č.	Číselný znak KN	Opis tovaru	Clo	Kvóta od 1. júla do 30. júna v tonách
09.4155	ex 0401 40	— s obsahom tuku nad 6 % hmotnosti, ale nepresahujúcim 10% hmotnosti	oslobodené	2 000“
	ex 0401 50	— s obsahom tuku nad 10 % hmotnosti		
	0403 10	Jogurt		

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1314/2011****z 13. decembra 2011,****ktorým sa ustanovuje zákaz lovu tresky škvrnatej v grónskych vodách NAFO 0 a 1; grónskych vodách zón V a XIV plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Nemecka**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 57/2011 z 18. januára 2011, ktorým sa na rok 2011 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ<sup>(2)</sup>, sa ustanovujú kvóty na rok 2011.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa lovom v zásobe uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpala kvóta stanovená na rok 2011.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov v tejto zásobe,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na zásobu uvedenú v danej prílohe na rok 2011 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Rybolov v zásobe uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte sa zakazuje od dátumu uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej zásoby ulovené uvedenými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. decembra 2011

*Za Komisiu  
v mene predsedu*

Lowri EVANS

*generálna riaditeľka pre námorné záležitosti  
a rybné hospodárstvo*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

Č.	84/T&Q
Členský štát	Nemecko
Zásoba	COD/N01514
Druh	treska škvrnitá ( <i>Gadus morhua</i> )
Zóna	grónske vody NAFO 0 a 1; grónske vody zón V a XIV
Dátum	26.11.2011

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1315/2011****z 15. decembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. decembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2011

*Za Komisiu  
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.



## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	64,0
	MA	67,8
	TN	85,7
	TR	96,0
	ZZ	78,4
0707 00 05	TR	111,3
	ZZ	111,3
0709 90 70	MA	39,9
	TR	132,6
	ZZ	86,3
0805 10 20	AR	27,1
	BR	41,5
	CL	30,5
	MA	56,3
	TR	53,2
	ZA	59,4
	ZZ	44,7
0805 20 10	MA	69,8
	TR	79,7
	ZZ	74,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	76,7
	TR	85,2
	ZZ	81,0
0805 50 10	AR	52,9
	TR	49,5
	ZZ	51,2
0808 10 80	CA	109,9
	CL	90,0
	US	121,4
	ZA	80,2
	ZZ	100,4
0808 20 50	CN	57,1
	ZZ	57,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1316/2011

z 15. decembra 2011

## o stanovovaní minimálnej colnej sadzby pre druhú čiastkovú verejnú súťaž v rámci výberového konania vyhláseného vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 187 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1239/2011<sup>(2)</sup> sa vyhlásila stála verejná súťaž na hospodársky rok 2011/2012 na dovoz cukru s číselným znakom KN 1701 pri zníženej colnej sadzbe.
- (2) V súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1239/2011 Komisia rozhodne na základe ponúk prijatých po vyhlásení čiastkovej verejnej súťaže, či stanoví alebo nestanoví minimálnu colnú sadzbu pre jednotlivé osemmiestne číselné znaky KN.
- (3) Na základe ponúk prijatých v rámci druhej čiastkovej verejnej súťaže by sa mala stanoviť minimálna colná sadzba pre niektoré osemmiestne číselné znaky týkajúce sa cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701,

a nemala by sa stanoviť žiadna minimálna colná sadzba pre ostatné osemmiestne číselné znaky týkajúce sa cukru, na ktorý sa vzťahuje uvedený číselný znak KN.

- (4) S cieľom vyslať trhu rýchly signál a zaistiť účinné riadenie opatrenia by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (5) Riadiaci výbor pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil predseda výboru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

V prípade druhej čiastkovej verejnej súťaže v rámci výberového konania vyhláseného vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2011, ktorej lehota na predkladanie ponúk uplynula 14. decembra 2011, sa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu stanovila alebo nestanovila minimálna colná sadzba pre osemmiestne číselné znaky týkajúce sa cukru, na ktorý sa vzťahuje číselný znak KN 1701.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2011

Za Komisiu  
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 318, 1.12.2011, p. 4.

## PRÍLOHA

## Minimálne colné sadzby

(EUR/t)

Osemmiestny číselný znak KN	Minimálna colná sadzba
1	2
1701 11 10	263,50
1701 11 90	—
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	—
1701 99 90	X

(—) Nestanovuje sa žiadna minimálna colná sadzba (všetky ponuky sa zamietajú).

(X) Žiadne ponuky.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1317/2011

z 15. decembra 2011,

ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 16. decembra 2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie (dovozné clá pre sektor obilnín) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clo na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002, ex 1005 okrem hybridných osív a ex 1007, okrem hybridov na siatie, je rovnaké ako intervenčná cena platná pre takéto výrobky pri dovoze zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cíf uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.

- (2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cíf.
- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysokokvalitná pšenica obyčajná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 použije reprezentatívna dovozná cena cíf, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 16. decembra 2011 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Od 16. decembra 2011 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. decembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2011

Za Komisiu  
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 299, 16.11.2007, s. 1.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

## PRÍLOHA I

**Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 uplatniteľné od 16. decembra 2011**

Kód KN	Opis tovaru	Dovozné clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
1001 90 91	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 00 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	0,00
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	CIROK zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

<sup>(1)</sup> V prípade tovaru prichádzajúceho do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský kanál môže dovozca podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Stredozemnom mori alebo Čiernom mori,
- 2 EUR/t, ak sa prístav vykládky nachádza v Dánsku, Estónsku, Fínsku, Írsku, Litve, Lotyšsku, Poľsku, Spojenom kráľovstve, Švédsku alebo na atlantickom pobreží Pyrenejského polostrova.

<sup>(2)</sup> Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

## PRÍLOHA II

## Podklady výpočtu ciel stanovených v prílohe I

1.12.2011-14.12.2011

1. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

	(EUR/t)				
	Pšenica mäkká <sup>(1)</sup>	Kukurica	Pšenica tvrdá, vysoká kvalita	Pšenica tvrdá, stredná kvalita <sup>(2)</sup>	Pšenica tvrdá, nízka kvalita <sup>(3)</sup>
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kvotácia	242,03	175,28	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	318,86	308,86	288,86
Prémia – Záliv	—	15,77	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	39,73	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Pozitívna prémie 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].<sup>(2)</sup> Negatívna prémie 10 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].<sup>(3)</sup> Negatívna prémie 30 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemery za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady za prepravu: Mexický záliv – Rotterdam:	19,41 EUR/t
Náklady za prepravu: Veľké jazerá – Rotterdam:	50,59 EUR/t

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1318/2011

z 15. decembra 2011,

ktorým sa stanovujú vývozné náhrady za hovädzie a teľacie mäso

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 164 ods. 2 a článok 170 v spojení s článkom 4,

keďže:

(1) V článku 162 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že rozdiel medzi cenami výrobkov uvedených v časti XV prílohy I k uvedenému nariadeniu na svetovom trhu a cenami týchto výrobkov v Únii sa môže pokryť vývoznou náhradou.

(2) Vzhľadom na súčasnú situáciu na trhu s hovädzím a teľacím mäsom by sa preto mali stanoviť vývozné náhrady v súlade s pravidlami a kritériami ustanovenými v článkoch 162, 163, 164, 167, 168 a 169 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

(3) V článku 164 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa stanovuje, že náhrady sa môžu meniť v závislosti od destinácie, najmä ak si to vyžiada situácia na svetovom trhu, osobitné požiadavky určitých trhov alebo povinnosti vyplývajúce z dohôd uzavretých v súlade s článkom 300 zmluvy.

(4) Náhrady by sa mali poskytovať len za výrobky, ktoré sú oprávnené na voľný pohyb v Únii a na ktorých je uvedená zdravotná značka ustanovená v článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(2)</sup>. Tieto výrobky musia byť takisto v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín<sup>(3)</sup> a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(4)</sup>.

(5) Podľa článku 7 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia Komisie (ES) č. 1359/2007 z 21. novembra 2007 ustanovujúceho podmienky poskytovania osobitných vývozných náhrad na určité kusy vykosteného mäsa hovädzieho dobytku<sup>(5)</sup> sa osobitná náhrada znižuje, ak množstvo vykosteného mäsa určeného na vývoz predstavuje menej ako 95 %, ale najmenej 85 % celkovej hmotnosti kusov získaných vykostovaním.

(6) Náhrady, ktoré sa uplatňujú v súčasnosti, sa stanovili v vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 945/2011<sup>(6)</sup>. Vzhľadom na to, že by sa mali stanoviť nové náhrady, uvedené nariadenie by sa malo zrušiť.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Vývozné náhrady ustanovené v článku 164 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa poskytujú za výrobky a za množstvá, ktoré sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu, za podmienok ustanovených v odseku 2 tohto článku.

2. Výrobky oprávnené na náhradu podľa odseku 1 musia spĺňať príslušné požiadavky nariadení (ES) č. 852/2004 a 853/2004; predovšetkým sa musia vyrábať v schválenom zariadení a musia byť v súlade s požiadavkami na zdravotné označovanie ustanovenými v oddiele I kapitole III prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004.

## Článok 2

V prípade uvedenom v článku 7 ods. 2 treťom pododseku nariadenia (ES) č. 1359/2007 sa výška náhrady na produkty spadajúce pod kód produktu 0201 30 00 9100 znižuje o 3,5 EUR/100 kg.

## Článok 3

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 945/2011 sa týmto zrušuje.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 21.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 23.9.2011, s. 20.

*Článok 4*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 16. decembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2011

*Za Komisiu  
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

---



## PRÍLOHA

## Vývozné náhrady za hovädzie mäso uplatniteľné od 16. decembra 2011

Kód produktov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	12,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg živej hmotnosti	12,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	14,4
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	14,4
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	30,5
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	17,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	18,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,8
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,8
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	42,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	24,9
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	51,7
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 kg čistej hmotnosti	25,4
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	15,0
	EG	EUR/100 kg čistej hmotnosti	31,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	8,1
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	2,7
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,3

Kód produktov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,3
	B03	EUR/100 kg čistej hmotnosti	3,8
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,6
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,3
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	11,6
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 kg čistej hmotnosti	10,3

**Poznámka:** Kódy produktov, ako aj kódy miest určenia série A sa definujú v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19).

Ostatné miesta určenia sú definované takto:

B00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, iné územia, zásobovanie a miesta určenia, v súvislosti s ktorými sa vývoz považuje za vývoz von z Únie).

B02: B04 a miesto určenia EG.

B03: Albánsko, Chorvátsko, Bosna a Hercegovina, Srbsko, Kosova (\*), Čierna Hora, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, zásobovanie a palivové zásoby [miesta určenia uvedené v článkoch 33 a 42 a v prípade potreby v článku 41 nariadenia Komisie (ES) č. 612/2009 (Ú. v. ES L 186, 17.7.2009, s. 1)].

B04: Turecko, Ukrajina, Bielorusko, Moldavsko, Rusko, Gruzínsko, Arménsko, Azerbajdžan, Kazachstan, Turkménsko, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgizsko, Maroko, Alžírsko, Tunisko, Líbya, Libanon, Sýria, Irak, Irán, Izrael, Predjordánsko/pásmo Gazy, Jordánsko, Saudská Arábia, Kuvajt, Bahrajn, Katar, Spojené arabské emiráty, Omán, Jemen, Pakistan, Srí Lanka, Mjanmarsko (Barma), Thajsko, Vietnam, Indonézia, Filipíny, Čína, Severná Kórea, Hongkong, Sudán, Mauritánia, Mali, Burkina Faso, Niger, Čad, Kapverdy, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libéria, Pobrežie Slonoviny, Ghana, Togo, Benin, Nigéria, Kamerun, Stredoafrická republika, Rovníková Guinea, Sv. Tomáš a Princov ostrov, Gabon, Kongo, Konžská demokratická republika, Rwanda, Burundi, Svätá Helena a závislé územia, Angola, Etiópia, Eritrea, Džibutsko, Somálsko, Uganda, Tanzánia, Seychely a závislé územia, britské teritórium v Indickom oceáne, Mozambik, Maurícius, Komory, Mayotte, Zambia, Malawi, Juhoafrická republika, Lesotho.

(\*) Ako ho definuje rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 z 10. júna 1999.

(<sup>1</sup>) Zápis do tejto podpoložky podlieha predloženiu potvrdenia uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (ES) č. 433/2007 (Ú. v. EÚ L 104, 21.4.2007, s. 3).

(<sup>2</sup>) Náhrada sa udeľuje vzhľadom na dodržanie podmienok stanovených v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (ES) č. 1359/2007 (Ú. v. EÚ L 304, 22.11.2007, s. 21), a ak je to uplatniteľné, v nariadení Komisie (ES) č. 1741/2006 (Ú. v. EÚ L 329, 25.11.2006, s. 7).

(<sup>3</sup>) Uskutočnené za podmienok v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1643/2006 (Ú. v. EÚ L 308, 8.11.2006, s. 7).

(<sup>4</sup>) Uskutočnené za podmienok v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1041/2008 (Ú. v. EÚ L 281, 24.10.2008, s. 3).

(<sup>5</sup>) Udelenie náhrady podlieha dodržaniu podmienok ustanovených nariadením Komisie (ES) č. 1731/2006 (Ú. v. EÚ L 325, 24.11.2006, s. 12).

(<sup>6</sup>) Obsah chudého hovädzieho mäsa s výnimkou tuku sa stanovuje podľa analytického postupu uvedeného v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86 (Ú. v. ES L 210, 1.8.1986, s. 39).

Výraz „priemerný obsah“ sa vzťahuje na množstvo vzorky definovanej v článku 2 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 765/2002 (Ú. v. ES L 117, 4.5.2002, s. 6). Vzorka sa odoberá z časti príslušnej série, ktorá predstavuje najvyššie riziko.

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1319/2011

z 15. decembra 2011,

ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 143,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 614/2009 zo 7. júla 2009 o spoločnom systéme obchodovania s ovalbumínom a laktalbumínom <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 <sup>(3)</sup> sa stanovili podrobné pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a stanovili sa reprezentatívne ceny v sektoroch hydínového mäsa, vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, na ktorých spočíva určovanie reprezentatívnych cien produktov v sektore hydi-

nového mäsa a vajec, ako aj vaječného albumínu, vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých produktov treba zmeniť a zohľadniť pritom rôzne ceny podľa krajiny pôvodu. Reprezentatívne ceny preto treba zverejniť.

- (3) Vzhľadom na situáciu na trhu treba túto zmenu a doplnenie uplatniť čo najskôr.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2011

Za Komisiu  
v mene predseduJosé Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 181, 14.7.2009, s. 8.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47.

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 15. decembra 2011, ktorým sa stanovujú reprezentatívne ceny v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1484/95

## „PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 ods. 3 (EUR/100 kg)	Pôvod <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Mrazené kuracie trupy označované ako „kurčatá 70 %“	109,5	0	AR
		128,7	0	BR
0207 12 90	Mrazené kuracie trupy označované ako „kurčatá 65 %“	125,3	0	AR
		143,2	0	BR
0207 14 10	Mrazené vykostené kohútie alebo kuracie kusy	272,5	8	AR
		227,0	22	BR
		321,6	0	CL
0207 14 50	Mrazené kuracie prsia	222,0	0	BR
0207 14 60	Mrazené kuracie stehná	249,8	0	BR
0207 25 10	Mrazené trupy z moriakov označované ako „morky 80 %“	223,5	0	BR
0207 27 10	Mrazené vykostené morčacie kusy	355,4	0	BR
		407,5	0	CL
0408 11 80	Vaječné žĺtky	303,9	2	AR
0408 91 80	Vajcia bez škrupín sušené	313,9	0	AR
1602 32 11	Tepelne neupravené kohútie alebo slepačie prípravky	296,2	0	BR
		373,4	0	CL
3502 11 90	Vaječný albumín sušený	498,7	0	AR

(<sup>1</sup>) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu.“

## ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY

z 13. decembra 2011

o úplnom uplatňovaní ustanovení schengenského *acquis* v Lichtenštajnskom kniežatstve

(2011/842/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 10 ods. 1 uvedeného protokolu sa stanovuje, že ustanovenia schengenského *acquis* sa v Lichtenštajnskom kniežatstve začnú uplatňovať na základe rozhodnutia Rady prijatého na tento účel a potom, ako Rada overila, že boli splnené nevyhnutné podmienky vykonávania uvedeného *acquis* zo strany Lichtenštajnska.
- (2) Rada po tom, čo overila, že Lichtenštajnské kniežatstvo splnilo podmienky potrebné na uplatňovanie časti dotknutého schengenského *acquis* týkajúcej sa ochrany údajov, rozhodnutím 2011/352/EÚ <sup>(2)</sup> stanovila, že ustanovenia schengenského *acquis* týkajúce sa Schengenského informačného systému budú uplatniteľné na Lichtenštajnské kniežatstvo od 9. júna 2011.
- (3) Rada v súlade s platnými schengenskými hodnotiacimi postupmi, ako sa uvádzajú v rozhodnutí výkonného výboru zo 16. septembra 1998 o zriadení Stáleho výboru pre hodnotenie a vykonávanie Schengenu [dokument SCH/Com-ex (98) 26 def.] <sup>(3)</sup>, overila, či Lichtenštajnské kniežatstvo splnilo podmienky potrebné na uplatňovanie schengenského *acquis* vo všetkých ďalších oblastiach schengenského *acquis*.

- (4) Rada 13. decembra 2011 dospela k záveru, že Lichtenštajnské kniežatstvo splnilo podmienky vo všetkých uvedených oblastiach.

- (5) Je možné stanoviť dátum, od ktorého bude Lichtenštajnské kniežatstvo v plnom rozsahu uplatňovať schengenské *acquis*, t. j. dátum, ku ktorému by sa na vnútorných hraniciach s Lichtenštajnským kniežatstvom mali zrušiť kontroly osôb.

- (6) K tomuto dátumu by sa mali zrušiť obmedzenia v súvislosti s používaním Schengenského informačného systému ustanovené v rozhodnutí 2011/352/EÚ.

- (7) V súlade s článkom 15 Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch určovania štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o víza podanej v niektorom z členských štátov alebo vo Švajčiarsku <sup>(4)</sup> a v súlade s článkom 8 Protokolu medzi Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o prístupí Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o kritériách a mechanizmoch určovania štátu zodpovedného za preskúmanie žiadosti o víza podanej v niektorom z členských štátov alebo vo Švajčiarsku <sup>(5)</sup> sa táto dohoda vykonáva od 7. marca 2011.

- (8) V Dohode medzi Lichtenštajnským kniežatstvom a Dánskym kráľovstvom o vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*, ktoré je založené na ustanoveniach hlavy V Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podpísanej v Bruseli 18. marca 2011, sa ustanovuje, že by mala nadobudnúť platnosť v rovnaký deň ako pre Lichtenštajnské kniežatstvo nadobudnú platnosť ustanovenia uvedené v článku 2 uvedeného protokolu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 84.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 239, 22.9.2000, s. 138.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 5.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 39.

- (9) V súlade s článkom 15 ods. 1 druhým pododsekom Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*<sup>(1)</sup> a v dôsledku čiastočného uplatňovania schengenského *acquis* Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska ustanoveného v rozhodnutí Rady 2004/926/ES z 22. decembra 2004 o nadobudnutí účinnosti niektorých ustanovení schengenského *acquis* Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska<sup>(2)</sup>, a najmä s jeho článkom 1 prvým pododsekom, sa na vzťahy Lichtenštajnského kniežatstva so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska má uplatňovať iba tá časť ustanovení schengenského *acquis*, ktorá sa uplatňuje na vzťahy Lichtenštajnského kniežatstva s tými členskými štátmi, ktoré úplne uplatňujú schengenské *acquis*.
- (10) V súlade s článkom 15 ods. 1 tretím pododsekom Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* a v dôsledku čiastočného uplatňovania schengenského *acquis* Cypruskou republikou na základe článku 3 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2003 a Bulharskou republikou a Rumunskom na základe článku 4 ods. 2 Aktu o pristúpení z roku 2005 by sa na vzťahy Lichtenštajnského kniežatstva s týmito členskými štátmi mala uplatňovať iba tá časť ustanovení schengenského *acquis*, ktorá sa uplatňuje v týchto členských štátoch,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. Všetky ustanovenia uvedené v prílohách A a B k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* a všetky ustanovenia uvedené v prílohe k protokolu k uvedenej dohode, ako aj akékoľvek akty, ktoré predstavujú ďalší vývoj jedného alebo viacerých z týchto ustanovení, sa na Lichtenštajnské kniežatstvo v jeho vzťahoch s Belgickým

kráľovstvom, Českou republikou, Dánskym kráľovstvom, Spolkovou republikou Nemecko, Estónskou republikou, Helénskou republikou, Španielskym kráľovstvom, Francúzskou republikou, Talianskou republikou, Lotyšskou republikou, Litovskou republikou, Luxemburským veľkovojvodstvom, Maďarskom, Maltou, Holandským kráľovstvom, Rakúskou republikou, Poľskou republikou, Portugalskou republikou, Slovinskou republikou, Slovenskou republikou, Fínskou republikou a Švédskym kráľovstvom uplatňujú od 19. decembra 2011.

Od toho istého dátumu sa zrušia všetky obmedzenia v súvislosti s využívaním Schengenského informačného systému členskými štátmi uvedenými v prvom pododseku.

2. Ustanovenia schengenského *acquis*, ktoré Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska uplatňuje na základe článku 1 rozhodnutia 2004/926/ES, a akékoľvek akty, ktoré predstavujú ďalší vývoj jedného alebo viacerých z týchto ustanovení, sa na Lichtenštajnské kniežatstvo v jeho vzťahoch so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska uplatňujú od 19. decembra 2011.

3. Ustanovenia schengenského *acquis*, ktoré sa uplatňujú na Cypruskú republiku na základe článku 3 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2003 a na Bulharskú republiku a Rumunsko na základe článku 4 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2005, a akékoľvek akty predstavujúce ďalší vývoj ktoréhokoľvek z týchto ustanovení sa na Lichtenštajnské kniežatstvo v jeho vzťahoch s Cypruskou republikou, Bulharskou republikou a Rumunskom uplatňujú od 19. decembra 2011.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 13. decembra 2011

Za Radu  
predseda  
M. CICHOCKI

(1) Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

(2) Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70.

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. decembra 2011

## o finančnom príspevku Únie na národný program Španielskeho kráľovstva v roku 2011 na zhromažďovanie, správu a využívanie údajov v rybárstve

[oznámené pod číslom K(2011) 9318]

(Iba španielske znenie je autentické)

(2011/843/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 861/2006 z 22. mája 2006, ktorým sa ustanovujú finančné opatrenia Spoločenstva na vykonávanie spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a finančné opatrenia v oblasti morského práva<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 24 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 861/2006 sa ustanovujú podmienky, na základe ktorých sa členským štátom môže poskytnúť finančný príspevok Európskej únie na výdavky, ktoré im vznikajú v súvislosti s ich národnými programami zhromažďovania a správy údajov.
- (2) Tieto programy sa majú vypracovať v súlade s nariadením Rady (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva<sup>(2)</sup> a nariadením Komisie (ES) č. 665/2008 zo 14. júla 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 199/2008<sup>(3)</sup>.
- (3) Španielske kráľovstvo predložilo národný program na roky 2011 až 2013, ako sa ustanovuje v článku 4 ods. 4 a 5 nariadenia (ES) č. 199/2008. Tento program bol schválený v roku 2011 v súlade s článkom 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 199/2008.
- (4) Uvedený členský štát predložil plánované ročné rozpočty na roky 2011 až 2013 v súlade s článkom 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1078/2008 z 3. novembra 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 861/2006, pokiaľ ide o výdavky, ktoré

členské štáty vynaložili pri zbere a správe základných údajov o rybnom hospodárstve<sup>(4)</sup>. Komisia v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1078/2008 vyhodnotila plánované ročné rozpočty uvedeného členského štátu, pričom zohľadnila schválený národný program.

- (5) V článku 5 nariadenia (ES) č. 1078/2008 sa ustanovuje, že Komisia schváli plánovaný ročný rozpočet a rozhodne o ročnom finančnom príspevku Únie na každý národný program v súlade s postupom ustanoveným v článku 24 nariadenia (ES) č. 861/2006 a na základe výsledku hodnotenia plánovaných ročných rozpočtov podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1078/2008.
- (6) V článku 24 ods. 3 písm. b) nariadenia (ES) č. 861/2006 sa ustanovuje, že sadzba finančného príspevku sa stanovuje rozhodnutím Komisie. V článku 16 uvedeného nariadenia sa ustanovuje, že finančné opatrenia Únie v oblasti zhromažďovania základných údajov nepresiahnu 50 % nákladov, ktoré členským štátom vzniknú pri vykonávaní programu zhromažďovania, správy a využívanie údajov v rybárstve.
- (7) Toto rozhodnutie predstavuje rozhodnutie o financovaní v zmysle článku 75 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev<sup>(5)</sup>.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Maximálna celková suma finančného príspevku Únie, ktorá sa poskytne Španielskemu kráľovstvu na zhromažďovanie, správu a využívanie údajov v rybárstve v roku 2011, a sadzba finančného príspevku Únie sa stanovujú v prílohe.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 186, 15.7.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 4.11.2008, s. 24.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Španielskemu kráľovstvu.

V Bruseli 13. decembra 2011

Za Komisiu  
Maria DAMANAKI  
členka Komisie

## PRÍLOHA

**NÁRODNÝ PROGRAM NA ROKY 2011 AŽ 2013**  
**OPRÁVNENÉ VÝDAVKY A MAXIMÁLNY PRÍSPEVOK ÚNIE NA ROK 2011**

(v EUR)

Členský štát	Oprávnené výdavky	Maximálny príspevok Únie (sadzba 50 %)
ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO	16 043 361,16	8 021 680,58
<b>SPOLU</b>	16 043 361,16	8 021 680,58



## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. decembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve

[oznámené pod číslom K(2011) 9169]

(Text s významom pre EHP)

(2011/844/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat a ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS<sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 18,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS<sup>(4)</sup>, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES<sup>(5)</sup>, sa stanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade výskytu ohniska uvedenej nákazy vrátane zriadenia oblastí A a B v nadväznosti na predpokladané alebo potvrdené ohnisko príslušnej nákazy. Uvedené oblasti sú uvedené v prílohe k rozhodnutiu 2006/415/ES. Uvedené rozhodnutie sa má uplatňovať do 31. decembra 2011.

(2) Výskyt ohnisk vysoko patogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 bol v Únii naposledy zaznamenaný u hydiny v Rumunsku v marci 2010 a daný vírus bol zistený u voľne žijúceho vtáka v Bulharsku v apríli 2010.

Podľa dostupných informácií sa žiadne ohniská uvedenej nákazy v súčasnosti v Únii nevyskytujú. Je preto vhodné vyňať Rumunsko zo zoznamu stanoveného v prílohe k rozhodnutiu 2006/415/ES.

- (3) Opatrenia stanovené v rozhodnutí 2006/415/ES sa ukázali ako veľmi účinné a uverejnením zón v Úradnom vestníku Európskej únie, v súvislosti s ktorými príslušný orgán uložil obmedzenia, sa zvýšila transparentnosť a dôvera nepostihnutých členských štátov a tretích krajín v prijaté opatrenia.
- (4) Vysoko patogénna vtáčia chrípka podtypu H5N1 je navyše stále prítomná vo viacerých tretích krajinách a predstavuje tak naďalej hrozbu pre zdravie zvierat a ľudí v Únii. Obdobie uplatňovania rozhodnutia 2006/415/ES by sa preto malo predĺžiť.
- (5) V septembri 2011 sa začalo externé vyhodnocovanie siete Únie pre reakciu v mimoriadnych situáciách. Cieľom hodnotenia je posúdenie efektívnosti tejto siete. Hodnotenie by malo byť ukončené do augusta 2012. Výsledky príslušného hodnotenia sa zohľadnia pri možnom preskúmaní opatrení stanovených v rozhodnutí 2006/415/ES.
- (6) Rozhodnutie 2006/415/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Rozhodnutie 2006/415/ES sa mení a dopĺňa takto:

- v článku 12 sa dátum „31. decembra 2011“ nahrádza dátumom „31. decembra 2013“;
- v prílohe sa vypúšťajú zápisy týkajúce sa Rumunska.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, p. 13.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, p. 29.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, p. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, p. 16.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, p. 51.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 14. decembra 2011

*Za Komisiu*  
John DALLI  
*člen Komisie*

---

2011/844/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 14. decembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysoko patogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve [oznámené pod číslom K(2011) 9169] <sup>(1)</sup>.....** 31



---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**